

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK LIII. Ч. 2. НЬО-ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, середа, 3-го січня 1945.

No. 2. NEW YORK and JERSEY CITY, Wednesday, January 3, 1945. VOL. LIII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ ПЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ АМЕРИКИ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода”: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

### БИРНЕС ДОМАГАЄТЬСЯ ЗАКОНОДАВСТВА ДЛЯ ВИПОВНЕННЯ ЗАВДАНЬ АМЕРИКИ

ВАШИНГТОН. — Директор Военної Мобілізації і Реконверсії Джеймс Ф. Бирнес у листі зверненні до президента подав 14 програмових точок для наладження відносин на полі праці для сповнення американських зобов'язань, а передусім для добуття перемоги у війні. Його лист, писаний у формі звіту для президента і конгресу, обіймає 20,000 слів. У ньому Бирнес домагається законодавства в трьох напрямках:

Для наладження робочої сили, твердить Бирнес, треба законом признати більшу владу для Военної Комісії Робочої Сили. Це потрібне на те, щоб можна переносити робітників із звичайних робіт до военних робіт.

Для наладження справи з поборюваними в класі 4-Ф („4-F") Бирнес домагається закону, який приневолив би цих поборюваних до праці в військових підприємствах, коли вони не йдуть до війська.

А для наладження непорозуміннь між робітниками і підприємцями Бирнес подає думку, щоб Краєва Военна Рада Праці дістала законну повноважливість приневолювати сторони до згоди без konieczности перебирати фабрики під управу уряду чи армії.

У звіті згадав Бирнес теж про американську армію. Вона в минулому році досягла 8 мільйонів людей, а з них 5 мільйонів виїхали за море. При военній маринарці служить 3,800,000 молоді, а з них 2,200,000 нахочаться на чужих морях.

Крім згаданих справ Бирнес порушив ще інші есенціальні питання, які вже вчисті управильнені законом, але він домагається або продовження сили відповідних законів або точнішого їх окреслення.

### КІЛЬКІСТЬ БЮР ТА УРЯДОВЦІВ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

ВАШИНГТОН. — Цензусове бюро оприлюднює кількість бюр, урядовців та урядових робітників у Злучених Державах до кінця 1944 р. З обчислення виходить, що є 155,000 окремих агенцій у Злучених Державах. Між ними є зачислені теж стейтові бюра, муніципальні, повітові та шкільні округи. Давніше вже оприлюднено, що в тих агенціях працює 6,503,000 цивільних працівників, між ними 1,306,000 учительських сил та інших наємців. У тому числі є федеральних наємців 3,335,000, а стейтових та місцевих наємців 3,168,000. Коли прийняти, що Злучені Держави, на підставі обчислення із половини минулого року, має 138,100,874 голов населення, то можна заключити, що кожен двадцятий цивільний чоловік працює в якійсь урядовій службі.

### ПРИЛОВЛЕНО НОВИХ НІМЕЦЬКИХ АГЕНТІВ.

НЬО-ЙОРК. — Федеральне Бюро Інвестицій придержало двох німецьких агентів, які прибули до Злучених Держав німецькою підводною лодкою і висіли на побережжю стейту Мейн уночі 29 листопада 1944 р. Вони привезли із собою \$60,000 в американських грошах і підроблені папери, крім приладдя для писання тайних листів та іншого роду матеріалів. Один із них, що має кілька імен, як Вільям Кортис Колепав, та Вільям С. Калвел, уродився в Злучених Державах 25 травня 1918 року, тут перейшов школи, а навіть служив в американській военній маринарці вчасі теперішньої війни. Другий, Еріх Гімпель чи там Джордж Грін, має 35 літ, уроджений в Німеччині, а вчасі війни був радіо-інженіром в Південній Америці.

### 48 ОСІБ ЗГІНУЛИ ПРИ РОЗБИТТІ ПОТЯГУ.

ОГДЕН (Юта). — Найменше 48 осіб, а серед них були теж і вояки, згинули при розбитті потягу залізничної лінії Содерн Пасифик в останні дні минулого року. Катастрофа трапилася внаслідок наїхання поспішного потягу на товарний на греблі, що побудована на частині Солоного Озера. Тоді панувала мряка і службовці не могли доглянути перших вагонів попереджаючого потягу.

### НЕ БУДЕ НОВИХ ЗНАЧКІВ НА ВЗУТТЯ ПЕРЕД ЛІТОМ.

ВАШИНГТОН. — Бюро Адміністрації Цін оприлюднює, що нові значки на закупно взуття не вийдуть всилу перед наступним літом. Це значить, що хто зужив значки ч. 1, 2 й 3 (з образком літака) із книжечки Военних Пайків ч. 3, не може надіятися нових націвок на закупно взуття, доки не буде подане до прилюдного відома час, коли будуть важні дальші значки. Хто має ще згадані значки, хай ними орудує так, щоб йому вистарчило взуття до літа.

**ШУКАЄТЕ ПРАЦІ?** — Наперед погляньте на оголошення нових робіт у „Свободі”.

ОТРИМ ПОДАЄМО ДО ВІДОМА ГОЛОВНИХ І ВІДДІЛОВИХ УРЯДНИКІВ ТА ВСІХ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО

## XXI. ЗВИЧАЙНА КОНВЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

відбудеться в місті

CLEVELAND, OHIO  
ПОЧИНАЮЧИ ВІД 28-ГО ТРАВНЯ (MAY 28th) 1945 РОКУ

Постанови статуту У. Н. Союзу щодо вибору делегатів на конвенцію, кваліфікацій делегатів, числа делегатів з поодиноких відділів і повноважень делегатів є отсі:

Вибір делегатів і їх заступників має відбутись впродовж 60 днів від дня проголошення конвенції. Маючи на увазі, що конвенцію проголошено на 3-го січня 1945 року, то 60-денний речинець для вибору делегатів і їх заступників скінчиться 4-го березня 1945 року, тимсамим до 4-го березня 1945 року мусять бути закінчені вибори всіх делегатів.

Всі делегати і їх заступники мають бути вибрані на однім звичайнім мітингу відділу більшістю присутніх голосуючих членів. Це значить, що для вибору делегатів не можна скликати спеціальних зборів, як також не можна вибирати, наприклад, делегатів на одних зборах, а заступників на других. Делегати й їх заступники мусять бути вибрані разом на одних зборах, і то тільки на звичайних місячних зборах відділу.

На зборах можуть бути прийняті та голосувати на делегатів і їх заступників тільки правосильні члени У. Н. Союзу. Правосильним членом є такий член, що платить вкладки за своє забезпечення в У. Н. Союзі. Тимсамим член, що відійшов на безплатне продовження або на виплачене забезпечення, або є суспендований, не може бути присутнім на зборах і не може голосувати.

Голосування на делегатів і їх заступників має відбутись через піднесення рук, хіба що одна третина присутніх членів зажадає голосування більшістю.

Делегатами й їх заступниками можуть бути вибрані тільки ті правосильні члени У. Н. Союзу, що сповнили всі обов'язки супроти У. Н. Союзу, зокрема всі кваліфікаційні урядові відділи, а не менше як один рік членами того відділу, що його мають заступати, до дня розпочаття конвенції, знають читати й писати, мають понад двадцять один літ віку, є з українського походження, та не є головними або місцевими урядовцями або агентами якоїсьбудь іншої подібної організації чи компанії.

Відділи, що мають тринадцять п'ять або більше членів, але менше ніж п'ятдесят, є уповноважені до вибору одного делегата з одним голосом; відділи, що мають п'ятьдесять або більше, але менше ніж сто, є уповноважені до вибору одного делегата з двома голосами; відділи, що мають сто або більше, але менше ніж стоп'ятдесят, є уповноважені до вибору одного делегата з трьома голосами; відділи, що мають сто п'ятдесят або більше, але менше ніж двісті п'ятдесят, є уповноважені до вибору двох делегатів з чотирма голосами; відділи, що мають двісті п'ятдесят або більше, є уповноважені до вибору трьох делегатів із шістьма голосами.

Відділ, що має менше як 35 членів, може злучитись з іншим відділом, який також має менше як 35 членів, і коли так злучені обидва відділи матимуть разом 35 або більше членів, але менше ніж 50, тоді вони мають право на вибір одного делегата з одним голосом. Однак, коли обидва злучені відділи матимуть разом 50 або більше членів, тоді вибраний ними делегат є уповноважений до двох голосів.

Нові правосильні відділи мають право до вибору делегатів тільки тоді, коли такі відділи були організовані перед 30-тим квітнем 1944 року. Отже ці всі нові відділи, що були зорганізовані по 30-тій квітні 1944 року, не є уповноважені до вибору делегатів на цю конвенцію.

Повноважності делегатів і їх заступників мають бути прислані до головної канцелярії впродовж десятих днів по виборі делегатів, а не пізніше, як 60 днів перед конвенцією.

Джерзі Сіті, Н. Дж., 3-го січня 1945 р.

### ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ У. Н. СОЮЗУ:

М. Мурашко, головний предсідник

Марія Малевич, заступниця гол. предсідника

Г. Герман, заступник гол. предсідника

Д. Галичич, головний секретар

Р. Слободян, головний касієр

### Франція допущена до об'єднаних держав

ВАШИНГТОН. — Іменем нового французького уряду французький амбасадор Анрі Бонне підписав декларацію приступлення до громади Об'єднаних Держав. Церемонія писання відбулася в департаменті стейту в приналежності інших дипломатів Об'єднаних Держав. Між ними був амбасадор Польщі. Я. Советів. Прицій нагоді відчитано довгий привіт для Франції від президента Рузвельта із перенесенням її заслуг для перемоги в теперішній війні. Ніхто ні словечком не згадав про непорозуміння між Аліантими в заграничній політиці, а польський амбасадор сидів побіч советського, перегорджений лише одним сидінням, хоч Совети не признають лондонського уряду Польщі.

### Люблинський Комітет проголошує себе урядом

МОСКВА. — Люблинський Комітет Національного Визволення проголосив себе тимчасовим польським урядом. На чолі його стоїть Болеслав Берут як президент та Едвард Осубка-Моравскі як прем'єр і міністер заграничних справ. Рішення прийнято на зборах 105 членів Польської Національної Ради, котра постановила раз на все зірвати з урядом у Лондоні.

Новий уряд визнає вже советський уряд та французький уряд, цей останній через висилку до нього свого представника. Бритійський уряд заявив, що на часі він ще цього уряду не визнає, з чого виходило би, що він може визнасть його пізніше. Американський уряд заявив, що він далі визнає польський уряд на вигнання.

„Ютро Польскі”, орган польської хлоської партії, виступає проти нового польського уряду в Лондоні, створеного по резигнації Міколайчика з прем'єрства. Кажє „Ютро Польскі”, що люди, які тепер складають польський уряд, усе грали на програму советів; видно з цих слів, що польська хлоська партія ніколи не приступить до польського уряду в Лондоні, хоча вона признає його правність. Кажє теж „Ютро Польскі”, що свого часу Британія й Америка готові були боронити претенсії Польщі до Львова, але потім британський уряд змінив свій погляд.

### ТРЕТЯ АРМІЯ РОЗБИВАЄ НІМЕЦЬКИЙ КЛИН КОЛО БАСТОНЬ

ГОЛОВНА КВАТИРА АЛІАНТСЬКИХ ЕКСПЕДИЦІЙНИХ СИЛ. — Генерал Петон почав нову офензиву проти крила німецьких офензивних військ і Третя Американська Армія вже встигла вдертися в виступ німецьких ліній понад Бостон. За один день поступ виносить 6 миль.

Одночасно німці почали атакувати Сему Американську Армію на захід від Вісенбургу, між Бітхе й Дамбахом, але не встигли добитися ніякого важного успіху.

Кількасот німецьких літаків зявилося у понеділок в повітря над Бельгією, Францією й Голяндією. Це була їх перша поява від 4 років; видно, німці розчисляли на те, що своїми несподіваними рейдами вони зроблять на аліантські війська велике враження. Замість цього вони втратили в невдачних нападах на аліантські летнища 208 літаків, а принаймні 33 в повітряних боях.

### ГІТЛЕР ЗАПЕВНЯЄ, ЩО ВІЙНА ПОТРИВАЄ ДО 1946 РОКУ, ХІБАЩО НІМЕЧЧИНА ВИГРАЄ СКОРШЕ.

ЛОНДОН. — Гітлер перервав свою 5-місячну мовчанку радіовою промовою на Новий Рік. Знавці голосу кажуть, що голос був справді Гітлера, але припускають, що промова була передана з фонографу. Тривала вона 25 хвилин і не мала в собі звичайного в Гітлера крику.

Гітлер запевняв, що він присвячує тепер цілий час єдиній праці, для якої він живе, себто боротьбі за долю свого народу. Він кинув погрози вбік тих, що не погодяться з ним: „Ми знищимо всякого, що не бере участі в спільнім зусиллі для нашого краю”. Він представив тепер війну як остаточну боротьбу за життя й смерть, а доказ покликуювався на вислови: Чорчила, Де Гола, Есенбурга, жидівського товариша Сталина та Моргентау, жидівського Рузвельта. Він представив, що східний більшовизм і західний капіталізм це одно й те саме, і закликав німців до найвищих зусиль, запевняючи, що війна не покінчиться до 1946 року, хіба що скорше Німеччина добеться перемоги.

### ІТАЛІЙЦІ ДОМАГАЮТЬСЯ АРМІЇ.

РИМ. — Італійські соціалісти й „активісти” приєдналися до домагання італійських комуністів за чимскорше створення італійської армії й висилку її на фронт. Соціалістичний провідник Ненні виступив з промовою за армією в битком набитім театрі Бранкачіо.

### ЧЕРВОНА АРМІЯ ДОБУВАЄ БУДУ.

ЛОНДОН. — Червона Армія добула, за останніми вістками, понад 300 блоків у Буді, західній частині мадярської столиці, що лежить на правім березі Дунаю. Кожний блок приходилося добувати у рукопашній боротьбі за кожний дім.

Інші советські війська винищують німців і мадярів на полудне від горючого Будапешту.

### НІМЦІ ВЖИВАЮТЬ НОВОЇ ЗБРОЇ.

АМЕРИКАНСЬКА БАЗА В ФРАНЦІЇ. — Німці кинули в бої проти американців нову зброю. Американці називають її „фу-файтер”. Виглядає вона як огненна куля, що з'являється нагло й летить за літаком зо скорістю 300 миль на годину. Її лет віддаль кермується радіом із землі. У чому суть цієї зброї, американські летуни ще докладно не знають. Догадуються, що має вона ділати психологічно.

### АМЕРИКАНСЬКІ ЛІТАКИ РОЗБИВАЮТЬ ВІСІМ КОРАБЛІВ У ЗАЛИВІ ЛЮСОНУ.

АМЕРИКАНСЬКА КВАТИРА НА ОСТРОВІ ЛЕЙТЕ. — Базовані на суходоземі літаки генерала Кенія вдарили по філіппинських островах, що нахочаться у руках японців. Найбільший рейд зроблено на ворожі кораблі в залив Лінгаен, на захід від острова Люсону, яких 125 миль від філіппинської столиці Маніли. В бою затоплено 2 нищителі, один ескортний корабель нищителів, три тягарові транспортні кораблі й два менші вантажні кораблі.

### ШЕ ОДИН РЕЙД НА ТОКІО.

Вороже радіо каже, що великі американські бомбовики знову розбили рейд на японську столицю та літали понад морську базу Кагошіму на острові Кюшу. Кажуть японці, що „фортеці” літали на рейди одиначем.

Японський острів Іво бомбардовано вже 24-тий день за рядом.

### НИМИЦ ОБІЦЮЄ БЛОКАДУ ЯПОНІЇ.

ПЕРЛ ГАРБОР. — Адмірал Нимиц заявив, що японці вже понесли колосальні втрати за три роки війни, та заповів, що вони понесуть ще більші в майбутньому. Незадовго американці почнуть блокувати матірні острови Японії. Вже цей рік буде „чорним роком” для Токіа.



# "SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1948.

Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-5882

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокі числа три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	Один рік	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Шість місяців	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Три місяці	\$2.00

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## Американсько-англійське непорозуміння

Ще до німецької офензи на західному фронті, котра показала, що війна в Європі не йде для Аліантів так добре, якби їм хотілося, а навіть не так добре, як їм здавалося, почали появлятися признаки, що на політичному полі вона йде ще гірше. Вернулися самі признаки поважних розходжень між головними потугами Об'єднаних Держав. Ці різниці властиво існують все, але давніше правильно це були різниці між російським урядом, з одного боку, та американським або британським, інколи одночасно з американським та британським, з другого боку. Коли це при різниці політичної системи між цими сторонами можна було вважати природним явищем, то цим разом справа представляється багато гірше, бо різниці виринають між американським і британським урядом, отже країнами, що мають не тільки подібний устрій, але й подібну мову та культуру.

Зазначилися ці різниці наперед в польській справі. Потім італійській. Ще пізніше в грецькій. Можливо, що ще існують різниці в інших справах, які ще досі не виявилися. Це дуже можливе, коли взяти під увагу факт, що англійська публічна думка проявляє останніми часами сильне поиритованість американською політикою.

Як доносить до "Нью Йорк Таймсу" його європейський кореспондент Реймонд Деніел, останніми часами появляється багато статей у популярній пресі Британії, звернених виразно проти Америки. Напружені взаємини між Британією й Америкою не тільки видно з некорисного порівнювання американського воєнного зусилля з британським, але пробивається вона навіть з тону похвал британських газет для американських військ, які то похваляють нагадувати американським військам, що для американців це були бої, які вони виграли.

Переходячи до конкретної характеристики цього наставлення британської преси до Америки, Деніел каже, що британці вже мають забагато американських моралізуючих лекцій на адресу англійської політики. Нині вони посуваються до того, що закидають Чорчиллові супроти Америки, "алізерську" політику, якої суть, як звично, добре характеризує стара українська фраза: "Чеси дідька зрідка". Англійська преса пригадує моралізуючий Америці, що й Америка в політичних справах не є за моральними засадами, а за особистим інтересом, а тиждень "Економіст" називає американський закид, що британська політика в Греції й Польщі вбила Атлантичний Чартер, крайнім лицемірством. "Економіст" каже, що прецінь обидва американські великі партії обіцяли під час виборів жидам жидівську державу в Палестині, а супроти держав латинської Америки Злучених Держави держаться імперіалістичної засади Монро. Закінчує свою статтю "Економіст" обомроною зросту цинізму серед британців: мовляв, чи можна британцям дивуватися, що вони закидають співпрацю з Америкою й шукають союзу з Росією?

Ці факти вистарчують, аби показати, що між великими потугами не все в порядку. Взаємини між ними такі, що їх поправа, і то в як найкоротшому часі, конечна. Як цього не буде, то може потерпіти не тільки організація мира, але й воєнне зусилля.

## Чи не краще трохи здержатись з остаточним осудом

В "Свободі" з 12. грудня 1944 р. поміщено статтю про "вірнопідданчу" заяву "західно-українських інтелектуалів у Львові", видану по останнім заняттю Львова советськими військами, а розголошену советською пропагандою на доках, як то "український нарід" витеає советське "визволення". У статті вважається ось та "заяву" твором комуністичної партії, себто самої советської влади. Її предложено "стероризованим людям як отрую до уст" з вимогою: Підпиши, а як ні...

Відповідь на те "ні" — ясна. У першу чергу немає ніякої певності, чи дійсно підписали ту заяву ось тих "693 львівських інтелектуалів". Їх прізвищ советська пропаганда не оголошала. З того великого числа, коли іде про українців, проголошено всього тільки кілька прізвищ: чотирьох музиків, одного поета і одного науковця. Навіть і ті, це здебільша особи, що стоять уже над гробом, що мають по 70 років і вище, як от Ст. Людкевич, Василь Шурат, Філарет Колесса. Як уже іхні імена советська пропаганда проголосила, то можна припускати, що ті стероризовані старики, ще й страшними воєнними переходами фізично й духово знищені, ось таку їм підложу заяву дійсно підписали.

Очевидно, що і стареча неміч, страшні переживання та страшний терор не виправдують підписів ось таких заяв вірності катам України. Це так, коли глядімо на це з чисто засадничого становища. Та в ось таких складних випадках, як нам здається, треба рахуватись теж і з іншими чинниками. Як бачимо, то тепер навіть де Голь у Франції, хоч свого часу назвав маршала Петена просто зрадником, а його уряд у Віші зрадничим, таки виправдує декого, що в добрій вірі пішов в 1940 році злою дорогою. Навіть має декого з таких людей тепер у своїм міністерським кабінеті.

Та згадуємо за приклад з де Голем не для якогося виправдання того, що є зле, але тільки на те, щоб вказати, як то не раз тяжко займати відразу рішальне становище в таких випадках, коли іде про осуд певних осіб чи подій, щодо яких ми не маємо змоги дізнатись повної правди. А, на нашу думку, саме так є під многім оглядом теж і з подіями і особами на українських землях під советською займанщиною, як теж і з многими з тих, що опинились під нашітвським терором. Однак признаємо, що є такі складні речі, що ми не виведемо, коли чути про це різні голоси як серед нашого громадянства, так і в нашій пресі. А що вони

ців... Але заразу необхідно нищити в зародку. Ні покарати, як найгостріше одиниць, тоді тисячі розплодиться, не поможуть і кара. Краще втяти руку, чи ногу, для рятунку людини, чим допускати зарізати увесь організм... Грабівникам в армії не місце. Наша армія, чи не наша — суті справи не міняє... злочинці грабували наше селянство, — цього для мене вистарчає вповні. Ваші вагання і моральну відповідальність розумію... Але толстовському непротивленню зду в армії, також зовсім не місце.

— Ну, хлопці, ви намір тільки скріпили, — сказав Паволоцький зітхнувши. Підійшов до стола і твердим, читким письмом вивів навскіс судового приговору: "Вирок воєнно-полевого суду затверджую. Присуд виконати негайно. Проголосити в наказах по дивізіях, полках і артилерійських дивізіонах. Підполковник Паволоцький командуючий 16-ою кінною дивізією"

100-ю пішою дивізією — власноручно". Через пів години переведено церемонію деградації артилерійських підстаршин обрізанням личків на погонах. Слідом позбавлено всіх шістьох злочинців військового звання, — відорвано кокарди і пообрізувано погони. Засуджені начебт закам'яніли. Казанський попрощав духовника. Але полкові капеляни спасалися Бог зна де вагання з другого порядку. Місцевий священник загадав вітати в глибокій Росії, своїх вірних залишив на ласку і опіку Божу і німецько-австрійських військ. Мусили обходитись без них. Засудженим дали час помолитись, — молився плачучи один Казанський, може і справді кається... З призначеної на екзекуцію чоти гусарів не відомився ні один, хоча воєнні устави відомо передбачують за неї не карають. Значить, селянські сини також злочинців осудили. Махнув шаблем командант чоти, гук стрілів —

Микола Чубатий.

## Ой не гаразд Запорожці, не гаразд вчинили...

"Ой не гаразд Запорожці, інський нарід в Європі, то він не гаразд вчинили, степ широкий край веселий та занапастилий", такими журливими словами оспівав український нарід невдачу боротьбу українського козацтва проти Москви, що закінчилася в одній своїй фазі еміграцією цілої Запорожської Січі на турецьку землю. А причиною невдачі була неспівдружність козацтва в боротьбі за визволення України. В найбільше критичний момент українське козацтво не зміло одностайно стати. Часто злочинні елементи, а ще частіше вроджений анархізм, не дозволяв козацькій силі виступити солідарно проти Москви перемогою і визволенням. Так не сталося. Саме в найкритичнішу хвилину козаки поділилися на два табори: один про-російський та другий проти-російський, і тому визвольна боротьба закінчилася катастрофою та еміграцією самого Запорожжя на турецьку землю. Самі Запорожці степ широкий та край веселий тай занапастилий, співає народна пісня, виставляючи немов докори та жалю цілого українського народу в сторону козацтва.

Партизантська серед американських українців. Такі слова історичної народної пісні прийшли мені на думку, коли приглядаюся українсько-американському життю в нинішній день. Немає сумніву, що ціле людство переживає нині незвичайно важкі історичні часи. Можна пропускати, що це такі рідкі часи, що повторюються раз не на сто, а на дві сотні літ. Коли йде про українське національне життя.

Ось і в тім лежить важкий вагун української історії, що його собі мусять тепер упритомити українці по всьому світу. Таке усвідомлення ваги хвилини накладає на кожного українця обов'язок видобути зі себе якнайбільше самовідречення та гуртуватися біля однієї провідної, щоб допомогти українським старцям-музик, як це здебільша в нашому випадку? А навіть, якби советська пропаганда проголосила більше прізвищ нам відомих українських інтелігентів, то проте, як нам здається, буде добре, як ми, що живемо на волі й в безпеці, дещо підможемо з остаточним присудом, поки не дістанемо змоги дізнатись про це дещо більше. Ми такі свято переконані, що українська інтелігенція в Західній Україні таки стоятиме у своїй подавляючій більшості вірно при ідеалі нації, хоч її доля — дійсно мученича.

Міня години через дві, коли дивізії відійшли в верст на дванадцять. Довідавшись, що ворог, обставивши місто чатами, розташувався на нічліг, корпус повернувся наліво кругом, на північний схід. Проходили у шістьох верстах попри обсаджений ворогом Камінь-Копицький. Артилерійські начальники прохали дозволу місто обстріляти. Схилилися до того прохання дивізійні начальники. Обстріл викликав би падіння у вже сплячого ворога. Думка добра. Але обстріл залягував би ворожі частини в районі. Крім того позбавляло б хат населення міста. Погром ворожих запальних частин ворогові великої шкоди не принесе, за те наразить на загибелі самий корпус. І зваживши можливі шкоди й вигоди, Паволоцький наказав стриматися від обстрілу міста.

Прослизнули у ворога під носом. Вечір наступного дня захопив корпус під селом Угриничами, на Пінщині. Вели-

мше це, що нині в нашій силі зробити. Такого почуття свідомості того, які саме часи переживаємо, на жаль немає й серед дуже поважних шарів американських українців. І нинішні дні трактуються так, як невідомі будні дні, серед яких здалося з дня на день хліб та переживалося день за днем, тиждень за тижнем.

Коли з різних околиць Америки доходить відомості, що там повстав якийсь новий атаманий допоміжний комітет, а там твориться знов якусь політичну орієнтацію, що мабуть самі її автори не знають, чого хотять, а знов деінде сплять і не реагують на заридження проводу американських українців тільки dlatego, що одному не подобався голова, другому той, а третьому інший член управи — то це все доказ, що багато українських людей не здає собі з того справи, що вони роблять таку саму роботу, яку робили ці запорожці, що народна пісня врахувала на їх конто таку роботу, що степ широкий та край веселий України вони занапастили.

Український Конгресовий Комітет та Український Допоміжний Комітет.

У ці історичні часи американські українці спромоглися виловити з поміж себе дві організації — одну радше політичну та загально-репрезентативну, Український Конгресовий Комітет, та другу організацію гуманітарну, Український Допоміжний Комітет. Можна мати різні закиди проти однієї чи другої установи, можна робити одні чи другі закиди проти поодиноких осіб, що працюють в одній чи другій установі та їх ведуть. Можна закидати, що одна чи друга установа не охопила всього українсько-американського громадянства, а комуністами, що явно стоять на службі найлютішого ворога України. Але ніхто заперечити не в силі, що ці дві установи це найбільше поважні установи нинішнього дня серед американських українців і ніхто не в силі, виловити більше масових та більше серйозних установ.

Колиж так є, то що лишається для карного члена громадянства? Що лишається для українця, в якого ще дрібка українського сумління та відповідальності перед майбутніми поколіннями? Нічого другого, а тільки солідарно та льовально співпрацювати з тими установами, що вже нині існують. Найбільшим злочином є нині розбивати єдність американських українців; найбільшим злочином є творити якісь локальні покутні організації, що абсолютно не в силі нічого позитивного робити, хіба тільки ослаблювати американських українців та розбивати їхню єдність. Бо користь з того для українських людей абсолютно не виїде ніяка. Буде тільки шкода.

З такої партизанки серед американських українців радить може тільки виразний ворог українського народу і він дійсно з того розбиття радіє. Візьміть до руки пресу, що стоїть на службі окупанта України, а переконаєтеся в слушність цих тверджень. Тому країна пора опам'ятатися тим американським українцям, що не вивчають ваги історичної хвилини. Країна пора усім стати в солідарну лаву організованих американських українців.

В кожній українській лаві повинен знаходитися часопис "Свобода"

кі ліси в околиці давали надійний сховок навіть на пару днів. Знов же, по відомостях селян в Угриничах усіли стратегічний міст через Стоход. Розвідка виявила в селі ворога, силою одного куріня.

(Дальше буде).

ОЛ. ЛУТОВИЙ.

Права автора застережені.

## В КІГТЯХ ДВОГОЛОВОГО ОРЛА

ПОВІСТЬ З ЧАСІВ ВЕЛИКОЇ ВІЙНИ

У двох частинах

(Перший том трилогії "Огнем і Кров'ю"

106)

— Шкода людей, ваше високоблагородіє, — повільно відповів той... — Безперечно, вони сволота, злодоги, але... Як то судити людину на смерть? Це ж не комар, не муха, а людина! Я не знаю, що на вашому місці вчинивби... Мусив би довго думати, поки на щось зважився...

— Найшли в кого питати, ваше в-діє... — заговорив Петро. Візирівся далі на Дегтяренку. — Шкода людей, подумавеш!... Чи вони шкодували інших, ти над цим не застановився, Степане! Поставай себе на місце огробоного цими не-людьми селянина! Забирають

у тебе останнє, б'ють у запла-ту, а діти голодують!... — Так чогож ти проти мене так вивірився? Кричиш так, начеб я селян грабував... — боронився Дегтяренко. — Як не сказав, що от, звабви і вишочу місці вчинивби... Тільки бачив би злочинцями... Тільки важко брати на сумління людське життя. Вагавсь довго, поки рішивсь...

— Я не вагавсь і хвилини! — сказав вахмістр рішучо. — Не вагавсь і я, пане полковнику... — задумав промовив Отаманенко. — Отак, по людськи роздумати, — справді важко брати на сумління людське життя, нехай собі злочин-



## Різдвяне послання папи Пія XII.

**II. Прикмети людей, які виконують владу в демократичній державі.**

„Демократична держава, всеодно, монархічна чи республіканська“, каже папа, „як і всі інші форми правління, повинні мати силу виконувати справжню і дійсну владу... Колиб люди, що мають особисту свободу, відмовили послужити вищій владі, яка має силу примусу, тоді вони тимсамим уже усували собі ґрунт під своїм нігцями і свободи, бо вони нищилиб самий порядок, існування її цілі“.

Опісля послання вияснює, що гідність людини, це гідність моральної суспільності існуючої за божою волею; а гідність політичної влади, це гідність яка походить від того, що вона є частиною влади Бога... А що в демократії осередок тяжкості міститься звичайно в народнім зібранню, з якого політичні напрямки розходяться на кожну діянку прилюдного життя, всеодно, чи добру чи злу, то справа високого морального рівня, практичної припадності і інтелектуальної спосібності парламентарних послів для населення, живочого в демократичній ладі, є питанням життя й смерті, добробуту або занепаду, постійності або безупинного неспокою“.

Поставивши таку засаду, папа вимагає, щоб народні представники були людьми визначеного духа і сильного характеру, які вмілиб самі на себе глядіти як на представників народу, а не як повновласників товпи. Отже це повинна бути громада вибранців, не приналежних до ніякої професії чи суспільного становища, але така, щоб відзеркалювала кожну фазу громадянського життя. Коляж би в народі не стало людей з високими моральними засадами й талантами, то, очевидно, що „інші приходять на їх місце, щоб вести політику, яка відповідала б їх амбіціям“.

„Яка сталаб дорогою до швидкої наживи для них, саміх, для їх касті й класу, знов погоня за приватними інтересами спонукує їх цілковито стратити з очей і виставити на небезпеку спільне добро“.

**Папа про державний соціалізм**

Цей стан, як сказано в посланню, походить з цього, що державна легіслатура присвоює собі право до необмеженої влади. Державний соціалізм, сказано далі, не треба змішувати з абсолютною монархією. Він полягає в тому, що влада держави є необхідна і хоч вона дає волю для осягнення деспотичних цілей, то вона не дозволяє відкалитися до вичого права, яке вяже сумління. Така влада може хіба лише тоді втриматися, як буде шанувати підстави, на яких опереться людське ество.

Лише на такій підставі можна судити, чи якась влада опирається на здорових засадах, а серед такої форми влади є теж і демократія.

У III частині застановляється папа над засадами, на яких демократія може втриматися і приходиться до висновку, що людина є сама собою за слаба, щоб осягнути моральну зрілість і тому мусить йти за світлом вищеїсноті зорі як провідниці, бо це світло освічує дорогу всьому людству. Світ мусить зрозуміти, що це світло є спільне для всіх народів і воно приносить із собою єдність цілого людства і родини народів. Від признання науки Вифлемської Дитини залежить майбутній мир. Без неї не дається перевести ніяка реформа світу ані гарантія миру. На ній мусить ґрунтуватися теж світова організація держав.

**Інші думки послання.**

Повага світового союзу народів потрібна на те, щоб серіозно перевести „війну проти війни“. На конечність такої боротьби вказують новачні звірства докрані вчасі теперішньої війни. З ними треба покінчити раз на все. Загал уже приходиться до висновку, що треба створити світові сили для втримання миру і для розвязки світових конфліктів. Світ зробив великі поступки у винаходах, але внарі з винаходами не йшов розвиток моралі. Коли ті винаходи будуть передані до орудування неморальній силі, тоді війна буде тривати без упину. Отже для втримання миру конечна є світова організація під умовою, що вона не буде надживати своєї сили, але буде спиратися на засади справедливості. Народи, котрі перейшли великі муки через несправедливість, будуть довго пам'ятати лекцію і будуть підтримувати такі змагання.

Невистість і неможливість взаємного порозуміння були причиною викликування воєн. Досвід з теперішньої війни вказує, що лише поворот до солідарності може спинити безупинні вибухи.

Коли йде мова про кару за викликування воєн, таку кару треба присудити лише винним одиницям, а не цілим суспільностям без розбору. Коли майбутній світ має належати до демократії, то вона мусить бути оперта на науці Христа, а чистоту цієї науки має берегти Церква.

Різдво Христове це час поширювання ідеї любови і взаємної „помогти“. Тому треба висловити признання всім тим, що таку ідею поширюють. До таких установ належать і держави, що співпрацюють з Апостольським Престолом. І тим державам, в першу чергу Америці й Італії, папа пересилає окрему подяку й привіт.

3. Догляд дому.

Сторожами дому є одна англійська родина: чоловік, жінка та їх замужня дочка. Вони зобов'язані дбати про чистоту, варити обід, реґіструвати гостей і т. д. Побірають за це 4 фунти тижнево, а в додатку мають безплатне помешкання, включно до світла, водою та опалом. Чоловік помагає тільки вільними годинами, бо він має постійне заняття.

Будинки за великий, щоб ці люди могли самі його як слід удержати, й тому хлопці та дівчата, які клуб відвідують, мусять самі багато робити: стирати порохи, мити підлоги й т. д. Так не повинно бути. Бо яка приємність воякам, який з гіркою бідою докочкався тих пару днів відпустки та спішить до клубу на відпочинок, а тут закачує рукави та працює нераз тяжче як при службі!

Екзекутива хотіла наняти когось до помічч, з огляду на додаткові видатки, але на даний час не прихити сюди одини українців з Галичини, який не давши виїхав з польської армії, та який погоджується тут помагати за таке винагородження, яке він побирив у армії (я не знаю, яке воно було). З ним однак угоди ще не зроблено й він приходить тільки на спробу.

4. Число відвідувачів.

Число вояків, які дотепер користали з клубу, не є велике, коли його брати в порівнянню до числа всіх українських вояків за морем. На це були різні причини. Найважніша, думаю, це та, що від 5 квітня до 3 жовтня ц. р. відпустки для вояків були цілковито скасовані, отже з кантини користали та могли користати тільки ті, що служили в Лондоні та на передмістях. Коляж почався напад літаючих бомб, то відд до Лондону був воякам заборонений (він же формально не звесений), отже навіть ті, що служили під Лондоном і могли бути сюди приїздити по службових годинах, — не могли цього робити.

Від якогось часу число відвідувачів клубу почало зростати: вояки знова почали діставати відпустки: дозв до Лондону влещений; число наших конвалесцентів зростає і багато з них першу свою відпустку до шпиталю проваляють у клубі. Повинен загалити, що Союз має на своїй членській лісті також поверх 70 українських американських вояків, які в один час чи дружно у клубі гостили. Час від часу гостять також не-українці. Їх або приводять з собою, або радять їм сюди зайти їх товариші по службі, українці. Недавно, пригадую, гостили між іншими такі: Майор Слейвен, бувший послидник (три рази) міста Сидней, Н. Ш., майор Людвік з Вінніпегу, майор Тремлей, посол до парламенту з Альберти, дві норси, які були прийшли разом з нашою норсою панною Мельник з Едмонтону, та кількох молодих старшин. Уважаю, що такі гості є пожадані, а то хочби загалит на саму рекламу. Вони всі були приємно вражені гостинністю, порядком та настрем у клубі. Висловлювали українцям признання за те, що вони одини в такий спосіб опікуються своїми вояками. Такі гості звичайно жертвують на фонд клубу, отже клуб страти не понесить.

Нема сумніву, що число відвідувачів буде постійно зростати. Сподіємось особливо великого числа підчас Різдва та Нового Року, бо ходять слухи, що тоді багато вояків, які тепер на фронті, дістануть відпустку.

З цим тісно вяжеться питання харчів. Їх тут майже неможливо діставати, згладно купувати, бо раз, що ціни дуже високі, а по друге — це годі, — треба купувати, на які кантина, як така, не має права, хоч робились всякі старання, щоб це право набути. Маю на думці так званий „кейтеринг“ купувати, які мають всі великі кантини та ресторани. Тепер ми можемо купувати тільки таку кількість: одну десяту унції масла (маргарини) на одну особу, на один обід; одну сімнадцату унцію чаю на одну особу; дві унції „джему“ на одну особу на один день; півтора унції цукру на одну особу на один день. Не маємо

права купувати свіжого мяса. А разом з цим мусимо доказати, що все те, що ми для клубу чи кантини купили, було в клубі зужите, а не як інше. Для цього клуб тримає книжку, в якій кожний, хто обідав, підписується, зазначаючи зокрема, чи пив чай та скільки горнят. Кожного місяця з цього здається звіт перед певним комітетом.

В виду цього головно „коморо“ кантини мусить дбати про те, щоб Канада. Колиб пакунки перестали з Канади приходити, або коли їх число не буде збільшуватися в міру приросту числа відвідувачів клубу, то з часом буде треба відмовляти воякам гостинності з чого, ясна річ, — булаб велика шкода.

5. Канцелярія.

Роботи в канцелярії дуже багато. Кореспонденція велика. — так з Канади, як і від вояків, головно тих, що на фронті. Вони голодні всякої відсти про Союз, кантину та товаришів і пишуть листи, на які екзекутива старается точно та обширно відповісти. А на це треба часу. Далше треба точно тримати адресар членів, з чим є дуже багато мороки, бо вояків перекидають з місця на місце, з одного відділу до другого, з одного шпиталю до другого. — Треба друкувати й розсилати обіжники членом не менше, як 2,500, отже й стільки коверт адресувати. Треба записувати не тільки кожний отриманий пакунку, але кожну річ, яка в ньому була, і за кожний пакунок вислати лист-подяку. Треба тримати докладний список, інвентар, з провіантів і папіросів, так для власної контролю, як і для різних урядових чинників. Треба полагоджувати різні справи з банком, почтою та різними контрольными департаментами й комісіями, на які Англія така тепер багата. Треба вкратці провадити фінансову господарку та вести рахунки. Хтож все це робить?

Фінансові книжки провадити панна Анна Храплива. Вони в якнайкращім порядку, баянсовані при кінці кожного місяця. Книжки за цей рік вже контролювані по кінці вересня. Контролю переводять А. Яримович, бувший діловий секретар КВК та О. Хриптула. Всі рекорди будуть у свій час передані КВК-ові для перевірки. По замкненню книжок за цей рік, вони будуть зложені в банку для перехранення, а на 1945 р. будуть справлені нові книжки. Це для того, що колиб цей будинок був ушкоджений або знищений (бо тут же комарі літають), то щоб рекорди збереглися.

Кореспонденцією завідує Галія Козіцька. Вона, як і Анна Храплива, приходить сюди кожного вечера, який має вільний від служби, та працює в канцелярії. Іншу роботу, як справлення адресаря, висне отриманих пакунків, відповіди на деякі листи тощо, — виконує Анна Чернявська, яка є тепер директоркою клубу та буває тут кожного вечера від шостої години, до замкнення клубу (12 год. вночі). Але роботи так багато, що ці три дівчини рішуче не годні і самі виконати, отже їм помагають решта членів екзекутиви та взагалі вояки-гості, які клуб відвідують. Нераз деки з них шути працюють, а ранешко, не спавши, відізджають до своєї служби. До тих, що найбільше працювали в канцелярії від коли й тут, треба зачислити отакіх: С. Каліна, І. Юзика, А. Гаджоев, Данилюка, Т. Карасевича, А. Хриптула, В. Чергерина, В. Кібу, В. Юзика, Ф. Петляка. Давніше були інші, але тепер вони служать далше від Лондону та менше тут бувають. Вся робота в канцелярії робиться безплатно.

Є конечним мати в канцелярії сталого платного робітника, ділового секретаря. Але на це нема фондів... Поза це булоб досить трудно підшукати відповідного кандидата. По моїй думці ним обовязково мусів би бути вояк, або бувший вояк, але вже з теперішньої війни, — отже такий, що знав би душу та вимоги теперішнього вояка. Далше, він мусів би знати добре українську мову, щоб міг писати та відповісти на листи по українськи, хоч правда, важнишу українську кореспонденцію моголи перебрати на себе канцелярії (як є тепер робіло, оскільки час мені дозволяє, а оскільки я бувало вечерами в Лондоні). — Повинен сказати, що Союз вже розвивав у військових властей, чи погодилися звільнити для цієї роботи наміченого вояка, але дістав відмову відповіди. Отже ми

тання ділового секретаря, це покищо тільки мрія, не знати, чи коли здійсниться.

На закінчення скажу, що підтримання Союзу та його роботи, головно фінансування клубу, це — по моїй думці, — одно з найважливіших діл, яке канадський й американський уряди можуть під час порубачити тільки нешасних покарання. Припускаю, що боляй для деякого це буде дивно звучати, бо чейже клуб чи кантина не належить до „високої політики“ до якої ми доклали самий, перед своїм приїздом сюди не здавав собі ясно справи, яке дійсно значіння цей клуб для нашого воїнства має. Щоб це зрозуміти, — треба тут бути. Треба побачити з якою охотою та радістю члени Союзу сюди зізджаються. Який дух признити та братерства між ними панує, без огляду на їх вік та рангу, бо тут всі вони себе почували товаришами та кличуть себе по першій імені, від звичайного вояка до майора включно. Як вони горді з того, що мають свою власну кантину, своє пристановище на чужині. Як вони влячли своїм рідним в Канаді за те, що хату для них утримують.

Від минулої п'ятниці вечера до понеділка вечера в клубі гостило 46 вояків, включно з тими, що живуть стало в Лондоні. Між ними було: 26 „прайвїтс“, 3 „літінг еір крефтсмен“, 5 капіталів, 4 сержантів, 3 лютенантів, 4 капітанів та 1 майор. Вони репрезентували всі три галузі військової служби — армію, морину та повітряну флоту (жінки відділи армії та воздушної флоту були також зареґістровані), — та чотири держави: Канада (38), Злучені Держави (3), Англія (2), та „прайвїтс“ (3). Союз, гостив у клубі та проміж ними було сімох із золотими пасками на лівім рукаві, — це ті, що були ранені на фронті, один два рази. Один з них прийшов на „кулях“, бо його нога ще в цементі. Він дістав відпустку до шпиталю, щоб прийти до клубу та провести тут два дні з своїм рідним братом.

Де тих 46 вояків булоб провели тих два чи три дні вільного часу, колиб не було Клубу? Вони або сиділи в холодних бараках та прокидали доло, або, що гірше, тягались, мов бездомні, вулицями міста.

Я не забуваю, що клуб коштує наше громадянство поважну суму грошей, — так готівкою, як і пакунками. Я не дивуваюсь, колиб хто з громадянства думав, що Клуб нас за дорого коштує. Був час, коли я самий може так думав. Бо щість тисяч доларів річно — це поважна сума.

Але сьогодні я так думати не можу. Я почав нову обідку військових шпиталів. Від 24 жовтня по нинішній день я відвідав вісім шпиталів, в яких подбав 132 наших ранених вояків. Майже всі вони — це віжкі жертви війни, привезені до цих шпиталів по моїх останніх відвідинях. Я бачив такі скалічення, які цілою силою стараюсь забути... Та це не легко. Всі вони молоді хлопці,

від 20 до 27 літ життя. Православні й греко-католики. Зокладно Канади й західної. Деякі слабо говорять по англійськи інші слабо по українськи. Одні належали в Канаді до молодечих та інших організацій, — другі ні. Але тут ви забуваєте за всі ці різниці й бачите тільки нешасних покарання людей, — до тогож своїх рідних людей.

Підходите до них по одному, розмовляйте, стараетесь потішити, вліти в молоді серця надію, — а разом з тим відчуваєте, які безсильні слова ваші, як мало ви їм можете допомогти. Даєте їм пакуку папіросів, чоколаду тощо, тай пояснюєте, що це від Союзу українських вояків, — а разом з тим їм соромно й болючо, що ви з таким мізерним даром до них приходите. Пояснюєте, ім про Клуб та про те, хто його фінансує... запрошуєте загостити до нього при першій нагоді, а тимчасом ваше запрошення це пусті слова, бо спаралізовані, безногі — не прийдуть.

А вони? Вони дякують вам так широко-сердечно, що вам це більший сором і за себе самого, і за той мізерний дар, і за тих всіх, що сидять дома здорові, багаті, шасливі тай думають, що як купили бонд перемоги, або дали долара на фонд Комітету, то тим принесли велику жертву й вповні виконали свої громадянські та громадські обовязки. — За що вони дякують? За папіроси, чоколаду? Так, але ще більше за нашу пам'ять, за те, що хтось про них думає, що клопочеться їх долею.

Вчора я в третє відвідав молодого хлопця, що лежить в шпиталі вже близько два місяці. Його товариш був членом Союзу, гостив у клубі та проміж ними було сімох із золотими пасками на лівім рукаві, — це ті, що були ранені на фронті, один два рази. Один з них прийшов на „кулях“, бо його нога ще в цементі. Він дістав відпустку до шпиталю, щоб прийти до клубу та провести тут два дні з своїм рідним братом.

Де тих 46 вояків булоб провели тих два чи три дні вільного часу, колиб не було Клубу? Вони або сиділи в холодних бараках та прокидали доло, або, що гірше, тягались, мов бездомні, вулицями міста.

Я не забуваю, що клуб коштує наше громадянство поважну суму грошей, — так готівкою, як і пакунками. Я не дивуваюсь, колиб хто з громадянства думав, що Клуб нас за дорого коштує. Був час, коли я самий може так думав. Бо щість тисяч доларів річно — це поважна сума.

Але сьогодні я так думати не можу. Я почав нову обідку військових шпиталів. Від 24 жовтня по нинішній день я відвідав вісім шпиталів, в яких подбав 132 наших ранених вояків. Майже всі вони — це віжкі жертви війни, привезені до цих шпиталів по моїх останніх відвідинях. Я бачив такі скалічення, які цілою силою стараюсь забути... Та це не легко. Всі вони молоді хлопці,

від 20 до 27 літ життя. Православні й греко-католики. Зокладно Канади й західної. Деякі слабо говорять по англійськи інші слабо по українськи. Одні належали в Канаді до молодечих та інших організацій, — другі ні. Але тут ви забуваєте за всі ці різниці й бачите тільки нешасних покарання людей, — до тогож своїх рідних людей.

Підходите до них по одному, розмовляйте, стараетесь потішити, вліти в молоді серця надію, — а разом з тим відчуваєте, які безсильні слова ваші, як мало ви їм можете допомогти. Даєте їм пакуку папіросів, чоколаду тощо, тай пояснюєте, що це від Союзу українських вояків, — а разом з тим їм соромно й болючо, що ви з таким мізерним даром до них приходите. Пояснюєте, ім про Клуб та про те, хто його фінансує... запрошуєте загостити до нього при першій нагоді, а тимчасом ваше запрошення це пусті слова, бо спаралізовані, безногі — не прийдуть.

А вони? Вони дякують вам так широко-сердечно, що вам це більший сором і за себе самого, і за той мізерний дар, і за тих всіх, що сидять дома здорові, багаті, шасливі тай думають, що як купили бонд перемоги, або дали долара на фонд Комітету, то тим принесли велику жертву й вповні виконали свої громадянські та громадські обовязки. — За що вони дякують? За папіроси, чоколаду? Так, але ще більше за нашу пам'ять, за те, що хтось про них думає, що клопочеться їх долею.

Вчора я в третє відвідав молодого хлопця, що лежить в шпиталі вже близько два місяці. Його товариш був членом Союзу, гостив у клубі та проміж ними було сімох із золотими пасками на лівім рукаві, — це ті, що були ранені на фронті, один два рази. Один з них прийшов на „кулях“, бо його нога ще в цементі. Він дістав відпустку до шпиталю, щоб прийти до клубу та провести тут два дні з своїм рідним братом.

Де тих 46 вояків булоб провели тих два чи три дні вільного часу, колиб не було Клубу? Вони або сиділи в холодних бараках та прокидали доло, або, що гірше, тягались, мов бездомні, вулицями міста.

Я не забуваю, що клуб коштує наше громадянство поважну суму грошей, — так готівкою, як і пакунками. Я не дивуваюсь, колиб хто з громадянства думав, що Клуб нас за дорого коштує. Був час, коли я самий може так думав. Бо щість тисяч доларів річно — це поважна сума.

Але сьогодні я так думати не можу. Я почав нову обідку військових шпиталів. Від 24 жовтня по нинішній день я відвідав вісім шпиталів, в яких подбав 132 наших ранених вояків. Майже всі вони — це віжкі жертви війни, привезені до цих шпиталів по моїх останніх відвідинях. Я бачив такі скалічення, які цілою силою стараюсь забути... Та це не легко. Всі вони молоді хлопці,

від 20 до 27 літ життя. Православні й греко-католики. Зокладно Канади й західної. Деякі слабо говорять по англійськи інші слабо по українськи. Одні належали в Канаді до молодечих та інших організацій, — другі ні. Але тут ви забуваєте за всі ці різниці й бачите тільки нешасних покарання людей, — до тогож своїх рідних людей.

Підходите до них по одному, розмовляйте, стараетесь потішити, вліти в молоді серця надію, — а разом з тим відчуваєте, які безсильні слова ваші, як мало ви їм можете допомогти. Даєте їм пакуку папіросів, чоколаду тощо, тай пояснюєте, що це від Союзу українських вояків, — а разом з тим їм соромно й болючо, що ви з таким мізерним даром до них приходите. Пояснюєте, ім про Клуб та про те, хто його фінансує... запрошуєте загостити до нього при першій нагоді, а тимчасом ваше запрошення це пусті слова, бо спаралізовані, безногі — не прийдуть.

А вони? Вони дякують вам так широко-сердечно, що вам це більший сором і за себе самого, і за той мізерний дар, і за тих всіх, що сидять дома здорові, багаті, шасливі тай думають, що як купили бонд перемоги, або дали долара на фонд Комітету, то тим принесли велику жертву й вповні виконали свої громадянські та громадські обовязки. — За що вони дякують? За папіроси, чоколаду? Так, але ще більше за нашу пам'ять, за те, що хтось про них думає, що клопочеться їх долею.

Вчора я в третє відвідав молодого хлопця, що лежить в шпиталі вже близько два місяці. Його товариш був членом Союзу, гостив у клубі та проміж ними було сімох із золотими пасками на лівім рукаві, — це ті, що були ранені на фронті, один два рази. Один з них прийшов на „кулях“, бо його нога ще в цементі. Він дістав відпустку до шпиталю, щоб прийти до клубу та провести тут два дні з своїм рідним братом.

Де тих 46 вояків булоб провели тих два чи три дні вільного часу, колиб не було Клубу? Вони або сиділи в холодних бараках та прокидали доло, або, що гірше, тягались, мов бездомні, вулицями міста.

Я не забуваю, що клуб коштує наше громадянство поважну суму грошей, — так готівкою, як і пакунками. Я не дивуваюсь, колиб хто з громадянства думав, що Клуб нас за дорого коштує. Був час, коли я самий може так думав. Бо щість тисяч доларів річно — це поважна сума.

Але сьогодні я так думати не можу. Я почав нову обідку військових шпиталів. Від 24 жовтня по нинішній день я відвідав вісім шпиталів, в яких подбав 132 наших ранених вояків. Майже всі вони — це віжкі жертви війни, привезені до цих шпиталів по моїх останніх відвідинях. Я бачив такі скалічення, які цілою силою стараюсь забути... Та це не легко. Всі вони молоді хлопці,

від 20 до 27 літ життя. Православні й греко-католики. Зокладно Канади й західної. Деякі слабо говорять по англійськи інші слабо по українськи. Одні належали в Канаді до молодечих та інших організацій, — другі ні. Але тут ви забуваєте за всі ці різниці й бачите тільки нешасних покарання людей, — до тогож своїх рідних людей.

Підходите до них по одному, розмовляйте, стараетесь потішити, вліти в молоді серця надію, — а разом з тим відчуваєте, які безсильні слова ваші, як мало ви їм можете допомогти. Даєте їм пакуку папіросів, чоколаду тощо, тай пояснюєте, що це від Союзу українських вояків, — а разом з тим їм соромно й болючо, що ви з таким мізерним даром до них приходите. Пояснюєте, ім про Клуб та про те, хто його фінансує... запрошуєте загостити до нього при першій нагоді, а тимчасом ваше запрошення це пусті слова, бо спаралізовані, безногі — не прийдуть.

А вони? Вони дякують вам так широко-сердечно, що вам це більший сором і за себе самого, і за той мізерний дар, і за тих всіх, що сидять дома здорові, багаті, шасливі тай думають, що як купили бонд перемоги, або дали долара на фонд Комітету, то тим принесли велику жертву й вповні виконали свої громадянські та громадські обовязки. — За що вони дякують? За папіроси, чоколаду? Так, але ще більше за нашу пам'ять, за те, що хтось про них думає, що клопочеться їх долею.

Вчора я в третє відвідав молодого хлопця, що лежить в шпиталі вже близько два місяці. Його товариш був членом Союзу, гостив у клубі та проміж ними було сімох із золотими пасками на лівім рукаві, — це ті, що були ранені на фронті, один два рази. Один з них прийшов на „кулях“, бо його нога ще в цементі. Він дістав відпустку до шпиталю, щоб прийти до клубу та провести тут два дні з своїм рідним братом.

Де тих 46 вояків булоб провели тих два чи три дні вільного часу, колиб не було Клубу? Вони або сиділи в холодних бараках та прокидали доло, або, що гірше, тягались, мов бездомні, вулицями міста.

Я не забуваю, що клуб коштує наше громадянство поважну суму грошей, — так готівкою, як і пакунками. Я не дивуваюсь, колиб хто з громадянства думав, що Клуб нас за дорого коштує. Був час, коли я самий може так думав. Бо щість тисяч доларів річно — це поважна сума.

Але сьогодні я так думати не можу. Я почав нову обідку військових шпиталів. Від 24 жовтня по нинішній день я відвідав вісім шпиталів, в яких подбав 132 наших ранених вояків. Майже всі вони — це віжкі жертви війни, привезені до цих шпиталів по моїх останніх відвідинях. Я бачив такі скалічення, які цілою силою стараюсь забути... Та це не легко. Всі вони молоді хлопці,

від 20 до 27 літ життя. Православні й греко-католики. Зокладно Канади й західної. Деякі слабо говорять по англійськи інші слабо по українськи. Одні належали в Канаді до молодечих та інших організацій, — другі ні. Але тут ви забуваєте за всі ці різниці й бачите тільки нешасних покарання людей, — до тогож своїх рідних людей.

Підходите до них по одному, розмовляйте, стараетесь потішити, вліти в молоді серця надію, — а разом з тим відчуваєте, які безсильні слова ваші, як мало ви їм можете допомогти. Даєте їм пакуку папіросів, чоколаду тощо, тай пояснюєте, що це від Союзу українських вояків, — а разом з тим їм соромно й болючо, що ви з таким мізерним даром до них приходите. Пояснюєте, ім про Клуб та про те, хто його фінансує... запрошуєте загостити до нього при першій нагоді, а тимчасом ваше запрошення це пусті слова, бо спаралізовані, безногі — не прийдуть.

А вони? Вони дякують вам так широко-сердечно, що вам це більший сором і за себе самого, і за той мізерний дар, і за тих всіх, що сидять дома здорові, багаті, шасливі тай думають, що як купили бонд перемоги, або дали долара на фонд Комітету, то тим принесли велику жертву й вповні виконали свої громадянські та громадські обовязки. — За що вони дякують? За папіроси, чоколаду? Так, але ще більше за нашу пам'ять, за те, що хтось про них думає, що клопочеться їх долею.

Вчора я в третє відвідав молодого хлопця, що лежить в шпиталі вже близько два місяці. Його товариш був членом Союзу, гостив у клубі та проміж ними було сімох із золотими пасками на лівім рукаві, — це ті, що були ранені на фронті, один два рази. Один з них прийшов на „кулях“, бо його нога ще в цементі. Він дістав відпустку до шпиталю, щоб прийти до клубу та провести тут два дні з своїм рідним братом.

Де тих 46 вояків булоб провели тих два чи три дні вільного часу, колиб не було Клубу? Вони або сиділи в холодних бараках та прокидали доло, або, що гірше, тягались, мов бездомні, вулицями міста.

Я не забуваю, що клуб коштує наше громадянство поважну суму грошей, — так готівкою, як і пакунками. Я не дивуваюсь, колиб хто з громадянства думав, що Клуб нас за дорого коштує. Був час, коли я самий може так думав. Бо щість тисяч доларів річно — це поважна сума.

Але сьогодні я так думати не можу. Я почав нову обідку військових шпиталів. Від 24 жовтня по нинішній день я відвідав вісім шпиталів, в яких подбав 132 наших ранених вояків. Майже всі вони — це віжкі жертви війни, привезені до цих шпиталів по моїх останніх відвідинях. Я б



## ДРІБНІ ОГолоШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—B'Ergen 4-0237—B'Ryant 9-0582.

## War Manpower Commission Employment Regulations

Essential Workers need Statement of Availability. If transferring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Сущні робітники повинні мати посвідчення, що вони є до розпорядженості. При переміщенні до менше сущних робіт мусять мати крім цього угоду „Юнайтєд Стейтс Емплімент Сервіс“. „Критичні“ робітники потребують теж обох посвідок.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

Досвід непотрібний

ЯК

ПОРТЕРІВ

РОБІТНИКІВ

ДОБРА ПЛАТНЯ

ПОСТІЙНА РОБОТА

Робітники з важкої військової роботи мусять мати доказ звільнення

**FEDERAL**  
TELEPHONE & RADIO CORP.  
591 BROAD STREET, NEWARK, N. J.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

МУЖЧИН! МУЖЧИН!

ПОТРІБНО ЗАРАЗ

ЯК

РОБІТНИКІВ

ПРИ ВАЖКИХ

ВОЄННИХ МАТЕРІАЛАХ

Досвіду не треба

ДОБРА РОБОТА!

ДОБРА ПЛАТНЯ!

Головний відділ від 8:30 до 5:00 поноудні

**WESTERN**  
ELECTRIC CO.

900 Broad St., Newark, N. J.  
100 Central Ave., Kearny, N. J.  
або бачте нашого предс. в USES  
1036 Broad St., Newark, N. J.  
2855 Hudson Blvd., Jersey City, N. J.  
Сущні роб. мають мати посв. звільнення

## МУЖЧИН

ДО ПЛАТНІВ ЗНОС  
ДОСВІДУ НЕ ТРЕБА  
60 ГОДИН ТИЖНЕВО НАПМЕНШЕ  
ДОБРА ПЛАТНЯ  
ЧАС І ПІВ ЗА ОБЕРТАМ  
**STANDARD PLATE CO.**  
680 South 16th St., Newark, N. J.

ПОРТЕРІВ

СТАЛА РОБОТА

ДОБРА ПЛАТНЯ

**ISRAEL ZION HOSPITAL**

48th St. &amp; 10th Ave., BKLYN.

Phone Mrs. Hancock, WI. 6-9700

Юлія М. Шустакевич.

## МАТИ ПРИЙШЛА

Фірточка заскреніла, а на подвір'я вступила босою ногою чотирнадцятилітня Зоня. Шойно два тижні, як чи не ціле містечко відправляло її маму на місце вічного спочинку. І так вона сама остала. По похороні Зоня пішла до найстаршої замужньої сестри Ганни, яка під впливом перших похоронних вражень і зі співчуття до Зоні, як оставшої сироти, пригорнувши її до грудей, пообіцяла бути для неї другою матір'ю. В Ганні був одначе свій рахунок. В неї був од своїх четверо дітей і от Зоня буде з ними. Буде їм ліпити коники з паперу, бавитись з ними, а там і в хаті дещо допоможе. Треба ж привчати малу до роботи, щоб не виїшло з неї ледащо. За не Зоня дістане матерії на сукню, черевники, тощо. Даремно вона не хоче використовувати сестру сироту. Батько Зоні ще за життя матері законтрактував будову школи в Острівнику і з тяжким серцем попросив Зоню, наказуючи їй слухати сестри та вертаючи до викінчування школи.

Липень добігав кінця. Уже два тижні Зоня в сестри; дітей мис, грається з ними, вибірає їх, воду з річки носить і робить все, що треба, ніде правди діти, дуже господарна і сама працює. Вона така, що і служницю обставили роботою по вуха і Зоня не сиділа з заложенними руками. Та зате у трох кімнатах підлога аж бле-

## МУЖЧИН

ДОСВІДУ НЕ ТРЕБА

ДО ВЕЛИКОЇ ХЕМІЧНОЇ ФАБРИКИ

СУШНА РОБОТА

\$39 НА ПОЧАТОК

за 48 годин

АВТОМАТИЧНА ПІДВИШКА

ПОВОЄННА БУДУЧІСТЬ

**CHAS. PFIZER & CO., Inc.**

11 BARTLETT ST., BKLYN.

(At Marcy &amp; Flushing Aves.)

Near all transportation lines.

Чоловіки до роботи в пекарні обарників: досвіду не треба. Платимо високу платню. Головні по 3 год поноудні **Crueller & Doughnut Co.**  
400 Oak St., Passaic, N. J.

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

**ГОТЕЛЕВИХ РОБІТНИКІВ**  
Женщин і мужчин—без різ. на вік  
Добра платня—у всіх департаментах  
Става посада  
Досвіду не потрібний  
БЕЗ ОПЛАТИ АГЕНЦІЙ  
До **Gotelin McAlpin**, New Weston,  
Winstlow, Wellington, і інших  
**KNOTT'S HOTELS**  
Безплатна услуга транспортування  
234 7th Ave., bet. 23rd & 24th Sts.  
Сущні роб. погр. посв. звільнення

## УСЛУГАЧОК

СТАЛА РОБОТА

ДОБРА ПЛАТНЯ

**ISRAEL ZION HOSPITAL**

48th St. &amp; 10th Ave., BKLYN.

Phone Mrs. Hancock, WI. 6-9700

Присіла на сходах біля дверей та передумує, що даліше робити. Минулого тижня Зоня теж пішла до дому без дозволу сестри. І що з того? Сестра прийшла, насварила, і забрала її знов до себе. Та тепер Зоня рішила не послухати сестри. Чи не сховатись де на стриху? Її огорнуло якесь неміле почуття. Вона наслухувала чи не йде сестра. Та ні, не було видно нікого на вулиці. Кутюк, в якому стояв Зоня дим, був дуже спокійний. Попри дим простягався великий сад і город. З одної сторони від саду простягалась аж ген під ліс Княжа Гора, а з другої сторони Покурівка (гора) з величезними трома дубовими хрестами, окруженими старезними липами. А ось напроти дому, на закруті вулиці, зносились маєстатично могучі мури старого історичного замку, в якому князів колись Василько Ростиславич. Люди, що жили довкола, проживали вік дуже спокійно в цьому затишному яру. І Зоні тут було добре. Стільки літ вона тут перебігала весело та безжурно. Аж ось судба усе це тепер поперекідала, поковиркала. Матері нема! Зоня відчула якусь порожнечу, якусь прогалину у своїйому житті. Вона покинула сестру, пішла додому. Та що далі? Зоня не знаходила на це відповіди.

А ось на рукаві побачила вона червону в чорні цятки зазублю. У цій самоті кожне живе сотворіння було для неї пожадане. Ось ця зазубля вирішила, що їй робити. Так подумала. Як зазубля полетить у садок, Зоня буде дома; як полетить поза хату, вона поверне до сестри; як полетить на вулицю, тоді... тоді вона піде далеко, кудись у широкий світ. Бо й чого їй сидіти дома? Мама все хотіла бачити Зоню доброю кравчинню, а батько обіцяв писати її до семінарії, щоб стала учителькою. Це друге Зоні більш подобалося. Та проте її власні думки тягнули її в широкий світ.

Зоня сама гаразд не розуміла поривів своєї молоденської душі. Та, тепер вона поспішає зазублю. Взяла дрібну комашку в долоню та стала до неї приговорювати: Ой зазубля зазублю, покажино доріженьку: чи туди, чи туди, чи туди? Потім зачала вимахувати долонею в сторону саду, по бік хати і прямо на вулицю. Відчинивши долоню цікаво гляділа на червону комашку, а та повертілась, покруглилась, вибігла аж на кінець пальця, розпустила крильця та пустилась на сад. Та нараз якби відбилась від муру, завернула і зникла в напрямі вулиці.

Зоня дивилась хвилину на спокійну вулицю та дивувалась, куди це і яку доріженьку вказувала їй зазубля. І зітхнула якось безнадійно. Деж там, щоб якась дрібна комашка могла заважити на тому, де їй бути.

Зпоміж трав висунулась неспівливо краса курка і пильно дивилась на Зоню а Зоня на неї. Чи не нанесла часом яєць, подумала Зоня. Вечір наближався і треба щось їсти. Вста-

ла і перейшовши заросле буриньом подвір'я, підійшла до стайні, відчинила двері. Порожньо. Тут колись стояла пишна чорна корова, яку батько мусів спродати, бо треба було грошей на лікування надужої матері. А там були поросята, а там гуси. Але тепер всього порожньо.

Вже хотіла зачинити двері, та нараз: що це?! Мама?... Зоня затремтіла. Ах, це їй причухався стогін кошаючої матері. Ні, ні, це певно вітер повіяв соломомою, розважувала Зоня, а серце в неї молотком билось. Набравши відваги, пустилась до курника. Побачила в гнізді кільканайцять яєць, а збираючи у фартушок яйця, мимохіт зиркала по темних кутках курника. Чого? — сама себе питала: Дурочко, чого боїшся? Як це мама, то чейже не злий це дух, а дух твоєї матері! Вона раптом оглянулася. Та нікого і нічого не було.

Заходяче сонце освічувало двері, які ось тепер треба відчинити. Ось під каменем ключ. Зоня не боїться. Увійшла в сін, в маленьку кухню і раптом все стало їй перед очима. Повно людей, священники, домовина... і воскове обличчя покійної матері.

Зоня обережно поскладала яйця в тарілку, а сама прожогом увійшла до великої світлиці і повідчиняла вікна. Ось так буде краще. Свіже повітря. Сіла. Старалась не думати, та думки як настирливі мухи обсадили її молодую голівку, наганяли сум і щось, що похоче на жак. Щоби не думати про недавнє минуле, вона побігла до кухні та почала стирати порохи, а для розради, щоб перебити тишину надходячого сумерку, вона легко підсвистувала. Вибігла в город, у сад, то знов у хату.

Та ось щаслива думка прийшла Зоні: вона побіжить до своєї товаришки в сусідстві і попросить її, щоб з нею пошлювала. Ах, це буде знаменито! Зоня підє буцім сиріника позичити.

## ГОРИ ГОВОРЯТЬ

Роман у 2-х частях

знаменитого повістяря

Уласа Самчука

Сторін 194. — Ціна \$1.00.

Замовлення разом з належністю

слати до:

"Svoboda"

P. O. BOX 346

Jersey City, N. J.

З Канади замовлення треба платити американською валютою.

ON YOUR READING LIST:

WALDIMIR SEMENYNA'S

translation of

**MOSES**

— by —

**IVAN FRANKO**

the great Ukrainian poet, whose

anniversary was observed last

month. — Price of book 50¢.

Order from:

"Svoboda"

83 GRAND STREET,

JERSEY CITY, N. J.

Пішлаш попросила сиріника. Питають, що Зоня сама робитиме дома. Нікогож нема. Чи не буде боїться? О, Зоня не боїться сама, та проте, колиб так Мариня пішла з нею почувати. Ще Зоня не докінчила, а Маринка затріпала руками: Не хочу, не під! Колиб так уночі твоя мама прийшла, то я умерлаб зі страху!

Зоню щось стиснуло за горло наче кліщами і вона тихою ходою пішла до дому, а там кинулась на ліжко та гірко заридала. Їй так хотілось когось мати в хаті, когось розказати своє горе, свою самоту. Здається, що ніколи в житті не відчувала Зоня так дуже браку матері, як ось в цій хвилині. Виплакавшись доволі, вийшла знов на двір. Чув, як кіткя м'являє та біжить до неї. Ох, яка вітха! Моя ти Мурко, моя рідненька! Кинулась Зоня до кіточки, як до рідної матері. Ось тепер вони разом будуть! Кіточка ласилась, вдоволено муркотіла. Деж вернула її забави, її господина.

На вежі годинник бе десяту. Зійшов місяць, золотий та повний. Зоня поволі встає зі сходов і йде в хату. Їй наче моторошно, але вона пробує не боїтись. Мурка біля неї. Двері замикає, обертає ключ і тихенько помолвившись лягає

в ліжко. Кітка задоволено муркоче, рада, що Зоня вернула, бож вони обі ще недавно ганяли по садку, бавились. Згадує, як не раз Мурка рано відводила Зоню аж до міста, коли вона йшла до школи, а потім поноудні бігла знов радісно напроти неї.

(Кінець буде).

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**НЬО ЙОРК, Н. Й.** — Тижневі збори 204 відділу відбулись в п'ятницю, 5 січня, замісць в суботу, 6 січня, бо в той день в Св. Вечір Р. Хр. Значні й річні збори відбулись в суботу, 13 січня, а год. 8:15 вечір, в галі укр. прав. громади, 334 1st 14. віл., згідно з постановами статуту У. Н. Союзу, а докладна програма буде проголошена на початку зборів. На тих зборах буде перевибраний комітет на 21-шу конвенцію У. Н. Союзу. Того дня секретар відділу відбратиме членські вклади на тій самій галі вже від 6 год. вечір, щоби опісля не перешкадали порядкові наради річних зборів. — Просимо всіх членів прийти на так важкі збори. — Уряд, 204, відділу.

**МЕНСІЛ, Р. АП.** — Збори Тов. ім. М. Драгоманова, від. 181, відбулись в неділю, 7 січня, в годині 2. поноудні, в галі У. Н. Дому на Компелей Гл. Обов'язком кожного члена є прийти на означений час, бо будуть важні справи до полагодження. Уряд на 1945 рік зівстав той самий, що був у 1944 р. Позамісцеві члени їй прислають свої вклади на ту саму адресу, що слали в минулі роки. Пригадуємо членам, що тепер є добра нагода закупити Фінансовий Альманах У. Н. С. як різдвяний дар для своїх близьких і дальших знайомих. — Ю. Ясичук, предс.; П. Тиняк, кас.; Г. Шевчук, рек. секр.; П. Лавчинський, фін. секр.

Перед самою війною вийшла у Львові книжка, якій подібної в українці ще не було, та яку критика визнавала знаменитою щодо змісту і мистецького видання. Її це книжка про життя і діяльність великого артиста-співака, що вийшов з бідної селянської хати, а дійшовши в світі до слави і маетку, постійно пам'ятав як за бідну хату, так і за свій бідний нарід. Тою книжкою є:

## Олександр Мишуга

(МИСТЕЦЬ І ЛЮДИНА)

Львів, 1938. Сторін: 208. Ілюстрацій: 60.

Ціна \$2 в книгарні „Свободи“.

„Великий тенор з розумом і характером“ — такий є наголовок критики про згадану вище книжку в львівській „Ділі“ з 2. жовтня 1938. Книжка „Людська культура“ про того, що належав до рідних співачок, а „мій тенором до вишків“, бо по нуді серед слави і маетку „не атравив своєї духовної рівноваги і здорового розуму“ і вийшов найкраще з тої ролі, що виконував на сцені й з тої, яку виконав життя з небажаними обставинами. „Господи! Як же знаю, що зі мною сталося. Я забув, де я і хто я, не знаю, чи це спів людський, чи якийсь музика небесна, дух мій в грудях заперло, серце перестало бити, мене не було...“, так описує письменник Богдан Лепкий у цій книжці свої враження, як перший раз почув на концерті спів Олександра Мишуги в пісні „Там на горі явір стоїть“.

## „201 українських Народних Пісень“

Це збірник найкращих наших народних пісень на піяно та словами. Ціна примірника в звичайній оправі \$2.00. Замовлення посилайте на адресу:

"SVOBODA"

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

## ВІД АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“

Прохаємо читачів „Свободи“, що змінюють свою адресу, виповнити оцей бюлетень, подаючи доконче стару й нову адресу та число відділу, якщо ви є членом У. Н. Союзу, та вислати його в листі з 10 ц. поштовими значками до адміністрації „Свободи“. 10 ц. треба доконче закласти на окриття вироблення нової металевий плати.

Ім'я й прізвище \_\_\_\_\_

Стара адреса \_\_\_\_\_

Нова адреса \_\_\_\_\_

ТАРЗАН, ч. 1101. Вистріли в нічній пітьмі.



Як дивчата побачили, що Тарзан став їм на дорозі, вони скрикнули:



„Випусти нас. Хочеш, аби ми згоріли? Ми думали, що ти наш приятель“.



„Пождіть, аж горілі відійдуть“, сказав Тарзан. „Вони ще можуть вернутися“.



У тій хвилі далася чути сальва вистрілів.

## УКРАЇНСЬКІ КОЛЯДИ І ШЕДРИВКИ НА РАДІО.

**УВАГА! ВІНДЗОР, ДІТРОПТ І ОКОЛИЦІ!**  
В неділю, в перший день українських Різдвяних Свят ДНЯ 8-го СІЧНЯ 1945 Р. від год. 8:30 до 9:00 вечером хор „Сурма“ при ФІЛІ У. Н. О. у Віндзор, Онт., Канада відспіває через радіо-станцію CKLW у Віндзор

слідуючі коляди й шедривки:  
1) Бог предвічний — О. Кошинь  
2) Нова радість стала — К. Стеценко  
3) По всьому світу — К. Стеценко  
4) Ой зашли, зашли з неба ангели (лемківська коляда) опрацював М. О. Гайворонський  
5) Ой лелі! (бойківська коляда) опрацював М. О. Гайворонський  
6) Прилетів сокіл до вікна (шедрик) — В. Ступницький  
7) Шедрик — М. Леонтюк

Хором проводить проф. Б. Ковальський. Коротку промову про українські Різдвяні свята вголосить адвокат Ар. І. Янів.

Менеджер радіо-станції зарезервував собі право мити програми на неділю, від 7-го січня 1945 р. від 7:30 до 8. веч. Просимо отже згадати програми CKLW з Віндзор, Онт., неділю від 7:30 до 8. і в неділю від 8:30 до 9. вечір.

## КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ

ПОЗИЧКА КОШТУЄ МЕНШЕ В

SEABOARD

ПОЗИЧКА ГОТІВКОЮ ВІД

\$20 ДО \$300

НА ВАШ ВЛАСНИЙ ПІДПИС

Є лише 3 вигідні способи, щоб

дистант тут позичку, скажіть нам,

скільки грошей ви хочете.

Звичайні подробиці полагодили

в нашій приватній офісі.

Одержте гроші скоро. Сплатите

ангіано з вашого зарібку.

Mr. C. E. Sebring, Mgr.

Пішіть, телефонуйте, або прийміть

свогодня по прекрасній календар

Mr. F. M. Oaks

SEABOARD

FINANCE CORPORATION

150 Adams Ave., at Spruce St.

Scranton, Pa.

Phone 8396

## МИРОН ЛІТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга щира і чесна

801 SPRINGFIELD AVENUE,

corner Harrison Place

IRVINGTON, N. J.

Phone: ESsex 3-0909

## \$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

і вище

ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОРІ

І ОКОЛИЦІ

**KANAI KAIN**

FUNERAL HOME

433 STATE STREET,

PERTH AMBOY, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4446

## ІОАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

обслуга щира і чесна

437 E. 5th St., NEW YORK CITY

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661

## ПЕТРО ПРЕМА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Занимається похоронами

в BRONX, BROOKLYN, NEW

YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-8368

BRANCH OFFICE &amp; CHAPEL

707 Prospect Avenue,

(cor. E. 155 St.)

BRONX, N. Y.

Tel.: MEtrose 6-6577